

Стань лисой и съешь меня.

Найди меня, скачущего по снегу, широко раскрой налитые кровью глаза и гонись за мной.

Я убегаю, чтобы ты преследовал, я то и дело оглядываюсь, чтобы увидеть твой силуэт.

Легко скачу, легко скачу, сердце бешено стучит.

Уши настороже, я преисполнен ликования.

Ты желаешь меня, так яростно, так сосредоточенно гонишься за мной

Мои уши слышат звук твоих шагов, стук твоего сердца, твой вой.

Моё тело чувствует твой нарастающий жар, разгорающийся аппетит, разлетающиеся брызги пота.

Ни за что не сдавайся.

Пусть содрана кожа на лапах, пусть ты споткнулся о корягу и упал — соберись с силами и продолжай погоню.

Подумай о том, как вкусно моё мясо, вспомни вкус добычи, пойманной спустя три дня голода. Моя плоть необычайно вкусна.

Зимние горы укрыты белым снегом.

Здесь остались только мы вдвоём, и больше никого — до самого конца.

Я убегаю, ты догоняешь. Ты непременно меня поймаешь.

Плача и смеясь, смеясь и плача, я наконец достигнут тобой.

Ты бросаешься на меня.

Тёплые лапы, бешеное сердцебиение, капли пота, дыхание у самого уха.

Я всё ждал и ждал, я ждал этого мгновения тысячу лет.

Впейся же жадно в мою шею — в моё самое уязвимое место.

Белая шерсть кружится в воздухе, капает алая кровь.

Снег запачкан.

Небо близко.

В двух зрачках отразилась радуга, я умираю с лёгкой улыбкой.

Я всё ждал и ждал, я ждал этого мгновения.

Тосико Хирата «Кролик»

Вариант перевода редактора, Dynr Kattarins:

Стань лисой и съешь меня,

Догони, за мной следя

Взором жарким и кровавым.

Я хочу твоей расправы!

Что есть мочи прочь бегу —

Сердце прыгает в снегу.

Я исполнен ликования,

Я хочу твоё желанье,

Сердца жар и бег огня —

Хищный зев сожрёт меня!

Не бросай за мной погони —

Пусть тебя твой голод гонит

И манит издалека

Запах вкусного зверька.

Горы, белый снег — и мы

В лапах хищницы-зимы...

Ты догонишь — чую, знаю,

Радуюсь и обмирая...

Вот — настигнут! Коготь, клык

В горло впился, словно крик.

Шёрстка, белая, как снег,

В алой крови, как в огне...

Радуги зрачков так близко,

Будто небо стало низким...

Улыбаюсь лёгкой тенью

Долгожданному мгновенью...

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://bllate.org/book/14916/1337942>